

VEREJNÁ VYHLÁŠKA

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) podľa ustanovenia § 41 ods.1 a § 42 písm. c) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 15 ods. 5 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) vo veci vydania nového povolenia využívať prírodný liečivý zdroj s názvom Hygiea v obci Číž, v katastrálnom území Číž spoločnosti Prírodné jódové kúpele Číž, a.s., 980 43 Číž, IČO: 31 642 331
r o z h o d l a

t a k t o:

I. Spoločnosti:

Obchodné meno: Prírodné jódové kúpele Číž a.s.

Sídlo: 980 43 Číž

IČO: 31 642 331

Právna forma: Akciová spoločnosť

Štatutárny orgán: Predstavenstvo

Meno a priezvisko: Ing. Vladimír Gallo - predseda
Bydlisko: Staronová 426/2, 969 01 Banská Štiavnica
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: MUDr. Táňa Jasičová - podpredseda
Bydlisko: Číž 173, 980 43 Číž
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

Meno a priezvisko: Ing. Mária Kellőová - člen
Bydlisko: Slniečnicová 36, 044 20 Malá Ida
Štátne občianstvo: slovenské
Dátum narodenia:

(ďalej len „využívateľ“) sa podľa § 15 ods. 5 druhá veta v spojení s § 11 zákona **povoľuje** na predmet podnikania:
poskytovanie kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch v obci Číž, na vnútornú balneoterapiu - vaňové a bazénové kúpele

v y u ž í v a ť

prírodný liečivý zdroj s názvom Hygiea - registračné číslo LM-143

polohopisné a výškopisné zameranie: X = 1 280 847,42 m; Y = 337 228,77 m
Z dno šachty = 165,70 m n. m.

X = 1 280 847,39 m; Y = 337 227,61 m
Z pažnica = 620,67 m n. m.

X = 1 280 849,89 m; Y = 337 228,67 m
Z výtoková rúra = 620,82 m n. m.

v obci Číž, v katastrálnom území Číž (ďalej len „zdroj“) v odbernom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja prerušovaným čerpaním, ktoré je $Q_{max} = 250$ l/deň, pričom odberné množstvo prírodnej liečivej vody za mesiac v priemere nesmie prekročiť 220 l/deň, na vnútornú balneoterapiu – pitná liečba;

Vhodné indikácie prírodnej liečivej vody (ďalej len „voda“) zo zdroja sú podľa všeobecne záväzného právneho predpisu - prílohy č. 3 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 101/2006 Z. z. ktorou sa ustanovuje minimálne materiálo-technické a personálne vybavenie prírodných liečebných kúpeľov a kúpeľných liečební a ustanovujú indikácie podľa prírodných liečivých vôd a klimatických podmienok vhodných na liečenie v znení vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 342/2010 Z. z. (ďalej len „vyhláška č. 101/2006 Z. z.“)

II. Využívateľ je oprávnený využívať zdroj s účinnosťou od 27.6.2012

III. Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. f) a h) zákona v spojení s § 14 ods. 1 písm. i) zákona sa využívateľovi určujú podmienky využívania a režimového sledovania zdroja a ďalšie podmienky súvisiace s využívaním zdroja:

1. Zdroj využívať tak, aby boli dodržiavané exploatačné podmienky a aby nebolo prekračované povolené odberné množstvo vody zo zdroja, určené v tomto rozhodnutí.
2. Na zdroji zabezpečiť vykonávanie režimových meraní a ich zaznamenanie v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia (ďalej len „príloha rozhodnutia“) prostredníctvom AMT a ručne pozorovateľom; v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní a ich zaznamenanie v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia ručne.
3. Zabezpečiť sledovanie meteorologických (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak vlastnou meteorologickou stanicou, alebo najbližšou meteorologickou stanicou SHMÚ) a hydrologických ukazovateľov lokality (úroveň hladiny v najbližšom povrchovom toku vlastným merným profilom,

alebo najbližším profilom SHMÚ) v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia.

4. Výsledky meraní podľa bodu 2., 3. zapisovať do predpísaných databázových formulárov Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „LIS“) a zasielať formou synchronizačných súborov do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „CIS“) raz mesačne elektronickou formou na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk za obdobie príslušného mesiaca a to do 10. dňa nasledujúceho mesiaca.
5. V poznámke formulárov na zaznamenanie výsledkov meraní podľa časti III. bodu 2., 3. a 4. uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy, prevádzkové prestávky a ďalšie zmeny týkajúce sa využívania zdroja.
6. Raz ročne predkladať na Ministerstvo zdravotníctva SR – Inšpektorát kúpeľov a žriadiel (ďalej len „Inšpektorát“) na obdobie príslušného roka plán údržby a opráv technického zariadenia zdroja a to do 31. januára príslušného roka.
7. Merať odberné množstvo vody zo zdroja na povolený účel využitia prietokomerom v mieste určenom Inšpektorátom podľa § 14 ods. 1 písm. l) zákona a zabezpečiť jeho pravidelné ciachovanie podľa pokynov výrobcu.
8. Určenie umiestnenia prietokomera podľa časti III.7. tohto rozhodnutia si využívatel' vyžiada od Inšpektorátu v lehote 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
9. Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného podľa § 53 písm. a) zákona a to zo zdroja a súčasne z jeho príslušného spotrebiska. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
10. Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať Inšpektorát najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu ikz@health.gov.sk.
11. Predkladať Inšpektorátu výsledky analýz podľa časti III. bod 9. zo zdroja vo forme Protokolu o odbere vody zo zdroja, Protokolu o skúške vody zo zdroja a z príslušného spotrebiska a Protokolu o analýze vody zo zdroja a z príslušného spotrebiska (ďalej len „protokoly“) písomnou formou do 30 dní od odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom a do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch LIS a zasielať do CIS.
12. Vykonať kontrolnú analýzu vody zo zdroja a z jeho príslušného spotrebiska v rozsahu a v časových intervaloch predpísaných Inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt vody zo zdroja, alebo z jeho

príslušného spotrebiska nad limit podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu.

13. Aktualizovať príslušný prevádzkový poriadok zdroja a balneotechnického zariadenia a predložiť ho Inšpektorátu v lehote 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

14. Predložiť Štátnej kúpeľnej komisii doklad o využitelnom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja alebo z celej hydrogeologickej štruktúry v lehote do 6 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa využívateľovi začínajú dňom 27.6.2012, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívateľ povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, najmä ustanovenia § 14 ods. 1, § 17 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods.2 zákona a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 tohto zákona.

Práva z tohto rozhodnutia nie je možné preniesť na iného.

IV. Toto povolenie využívať zdroj sa podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. k) zákona v spojení s ustanovením § 15 ods. 5 zákona vydáva na dobu 15 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Dňa 14.11.2011 začala Štátna kúpeľná komisia ako príslušný správny orgán správne konanie vo veci vydania nového povolenia využívať prírodný liečivý zdroj v obci Číž, v katastrálnom území Číž pre využívateľa podľa § 15 ods. 5 zákona, nakoľko mu dňa 30.6.2012 končí platnosť povolenia využívať zdroj, ktoré bolo vydané rozhodnutím Ministerstva zdravotníctva SR pod č. M/371/2002/IKŽ-0134 zo dňa 22.2.2002 v znení vyznačených zmien Štátnou kúpeľnou komisiou Ministerstva zdravotníctva SR č. 27521-121/2007/ŠKK zo dňa 19.11.2011, č. 12064-179/2008/ŠKK zo dňa 19.5.2008 a č. 09747-74/2011/ŠKK zo dňa 17.10.2011. Štátna kúpeľná komisia podľa § 18 ods. 3 správneho poriadku upovedomila o začatí správneho konania formou verejnej vyhlášky všetkým účastníkom konania a dotknuté orgány a zároveň využívateľa vyzvala, v súvislosti so zhodnotením plnenia zákonom ustanovených podmienok a podmienok ustanovených v povolení využívať zdroj podľa § 15 ods. 5 zákona, že v lehote do 90 dní odo dňa doručenia predmetného upovedomenia je potrebné predložiť doklady podľa § 11 ods. 2 písm. a) bod 2, písm. b) až h), ods. 3 písm. b), d), e), f) bod 1,2,3,4,5, písm. g) a ods. 5 zákona. V rovnakej lehote umožnil správny orgán účastníkom konania ako aj dotknutým orgánom možnosť vyjadriť sa k veci, k podkladom rozhodnutia, navrhnúť dôkazy a ich doplnenie. V stanovenej lehote si účastníci konania ani dotknuté orgány neuplatnili žiadne vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov. Využívateľ dňa 7.2.2012 predložil resp. doručil na Štátnu kúpeľnú komisiu v súlade s výzvou doklady potrebné k vydaniu nového povolenia.

Štátna kúpeľná komisia prerokovala dňa 20.2.2012 využívatelom predložené doklady a zistila, že neboli doložené všetky požadované doklady a že predložené doklady vo veci vydania nového povolenia využívať prírodný liečivý zdroj sú pre posúdenie veci nepostačujúce. Zároveň Štátna kúpeľná komisia opätovne vyzvala využivateľa, aby v určenej lehote – do 10.3.2012 predložil nasledovné doklady:

- doplniť zakreslenie miesta zdroja, ktorý má byť využívaný do kópie katastrálnej mapy, ako aj označenie nehnuteľnosti, na ktorej sa zdroj nachádza,
- doklad o využiteľnom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja alebo z celej hydrogeologickej štruktúry /§18 zákona č. 569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení neskorších predpisov/,
- opätovné predloženie výpisu z registra trestov osôb štatutárneho orgánu nie starší ako 3 mesiace – resp. nový výpis z registra trestov od predsedu predstavenstva Ing. Vladimíra Galla,
- polohopisné a výškopisné zameranie prírodného liečiveho zdroja je potrebné doplniť o súradnice z /dno šachty, hlava zdroja (odmerný bod hladiny), hlava zdroja (čerpaný vrt), podlaha objektu, výtok zo zdroja/ v súradnicovom systéme S-JTSK, ktorá bude zameraná odborne spôsobilou osobou,
- doplniť návrh na využitie prírodného liečiveho zdroja s ohľadom na jeho charakter a využiteľné množstvo vody,
- opätovne uviesť podiel využitia na iné ako liečebné účely,
- doplniť popis spôsobu využitia zdroja - prevádzkovanie zdroja
- spôsob likvidácie odpadových vôd a nevyužitých vôd podľa osobitných predpisov /§ 21 ods. c) zákona č. 364/2004 Z. z./.

Štátna kúpeľná komisia zároveň využivateľa poučila, že bez predloženia vyššie uvedených dokladov nemôže ďalej konať vo veci zhodnotenia zákonom stanovených podmienok podľa § 15 ods. 5 zákona a vydania nového povolenia využívať prírodný liečivý zdroj v obci Číž.

V stanovenej lehote využivateľ predložil Štátnej kúpeľnej komisii doklady v zmysle uvedenej výzvy. Všetky doklady predložené využívatelom Štátna kúpeľná komisia prerokovala dňa 16.4.2012 a posúdila, že tieto doklady sú v súlade so zákonom a ich obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

Využívatel' v predložených dokladoch uviedol predmet podnikania, pri ktorom bude využívaný zdroj na poskytovanie kúpeľnej starostlivosti a to len na vnútornú balneoterapiu – pitná liečba. Na tento účel navrhol odberné množstvo zo zdroja maximálne 250 l/deň, pričom odberné množstvo prírodnej liečivej vody za mesiac v priemere nesmie prekročiť 220 l/deň . Spôsob odberu pre zdroj navrhol prerušovaným čerpaním. Využívatel' neuviedol dátum začatia využívania, ale uviedol že chce pokračovať v doterajšom využívaní zdroja. Využívatel' ukončenie využívania zdroja neplánuje, preto dátum ukončenia využívania neuviedol. Likvidáciu použitej vody /nepatrné množstvo/ realizuje vypúšťaním do miestnej dažďovej kanalizácie v katastrálnom území Číž. V rámci zámeru využívania zdroja predložil kópiu z katastrálnej mapy, kde je zakreslené miesto zdroja s označením nehnuteľnosti, a výpis z katastra nehnuteľností, čím preukázal vlastníctvo nehnuteľností na ktorých sa predmetný zdroj nachádza a ktoré majú byť jeho využívaním priamo dotknuté. Vlastníctvo záchytného zariadenia zdroja preukázal kartou majetku s dátumom zaradenia do evidencie 1.10.1948. Ďalej predložil polohopisné a výškopisné

zameranie zdroja, návrh na využitie zdroja s ohľadom jeho charakter a využiteľné množstvo vody a popísal spôsob využívania zdroja. Využívateľ ďalej podľa v predložených dokladoch doložil, Zmluvu o dielo č. 12003 uzatvorenú s dodávateľom – zhotoviteľ geologických prác /INGEO-ighp, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina/ z ktorej je zrejmé, že využívateľ financuje uvedený prieskum sám. K žiadosti boli priložené výpisy z registra trestov štatutárnych zástupcov. Údaje uvedené v § 11 ods. 2 písm. a) zákona využívateľ preukázal Výpisom z obchodného registra Okresného súdu Žilina, vložka č. 315/S zo dňa 12.1.2012.

V nadväznosti na tieto skutočnosti Štátna kúpeľná komisia opätovne v súlade s § 33 správneho poriadku oznámila formou verejnej vyhlášky účastníkom konania a dotknutým orgánom, že pred vydaním rozhodnutia majú možnosť vyjadriť sa k veci, podkladom rozhodnutia, navrhovať dôkazy a ich doplnenie. V stanovenej lehote účastníci konania ani dotknuté orgány neuplatnili žiadne vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov. Štátna kúpeľná komisia preto opätovne prerokovala predložené doklady dňa 28.5.2012 a posúdila, že predložené doklady vo veci vydania nového povolenia využívať prírodný liečivý zdroj sú v súlade so zákonom a jej obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

Správny orgán pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené náležitosti a doklady a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania nového povolenia využívať zdroj využívateľovi a na základe vyššie uvedených skutočností mu povolenie využívať prírodný liečivý zdroj vydal.

V rozhodnutí správny orgán určil odberné množstvo vody zo zdroja, spôsob a podmienky využívania a režimového sledovania zdroja a rozsah a časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody. Zároveň uložil využívateľovi povinnosť aktualizovať prevádzkový poriadok zdroja a balneotechnického zariadenia v lehote 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia a predložiť doklad o využiteľnom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja alebo z celej hydrogeologickej štruktúry v lehote do 6 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. S prihliadnutím na skutočnosť, že využívateľ už má existujúce zariadenie na využívanie zdroja /prírodné liečebné kúpele v obci Číž/, správny orgán určil začiatok využívania zdroja dňa 27.6.2012. Dobu povoleného využívania vody určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Na základe uvedených skutočností a poznania ďalších skutočností z úradnej činnosti správny orgán nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vyhovieť využívateľovi vo veci vydania povolenia využívať prírodný liečivý zdroj. Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia využívať prírodný liečivý zdroj nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Z uvedených dôvodov správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva

Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

V zmysle ustanovenia § 26 ods. 2 správneho poriadku sa toto rozhodnutie s povahou verejnej vyhlášky vyvesí po dobu 15 dní na úradnej tabuli v obci Číž a iným spôsobom v mieste obvyklým. Posledný deň uvedenej lehoty je dňom doručenia. Obec Číž verejnú vyhlášku s vyznačeným dňom vyvesenia a zvesenia vráti Ministerstvu zdravotníctva Slovenskej republiky – Štátnej kúpeľnej komisii.

Toto rozhodnutie Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva SR č. 11500/2011-70/2012/ŠKK zo dňa 28.05.2012 bolo

Vyvesené na úradnej tabuli dňa:

Zvesené z úradnej tabule dňa:

odtlačok pečiatky a podpis:

Doručí sa

účastníkom konania:

1. Prírodné jódové kúpele Číž, a.s., 980 43 Číž
2. neznámym účastníkom konania verejnou vyhláškou

dotknutým orgánom:

1. Obec Číž, 980 43 Číž
2. Obvodný úrad životného prostredia, Nám. M. Tompu 2, 979 01 Rimavská Sobota
3. Krajský úrad životného prostredia, Nám. Ľudovíta Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica

**ROZSAH REŽIMOVÝCH MERANÍ NA PRÍRODNOM LIEČIVOM ZDROJI V ČÍŽI, METEOROLOGICKÝCH
 A HYDROLOGICKÝCH UKAZOVATEĽOV V ČÍŽI (merané veličiny)**

Reg. číslo	Názov zdroja	Technické označenie	Charakter zdroja	Výdatnosť ¹⁾ Q [l. s ⁻¹]	Denná spotreba vody ²⁾ [m ³ .deň ⁻¹]	Stav prietokomera ³⁾ [m ³]	Teplota Vody [°C]	Obsah HCO ₃ ⁻ 4) [mg/l]	Vodivosť [μS/cm]	Hladina podzemnej vody [cm]	Teplota vzduchu [°C]	Barometrický tlak [MPa]	Vodočet ⁵⁾ [cm]	Zrážky [mm]
RS-009	Hygiea	-	PLZ,V	AMT	D	AMT	AMT	T	AMT	AMT	D	D	D	D

Legenda:

PLZ – prírodný liečivý zdroj

V – využívaný zdroj (na predmet podnikania)

D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu

T – meranie jeden krát za týždeň

AMT – meranie automatickou meracou technikou (meranie 1 x za hodinu)

1) – meranie čerpaného množstva, alebo výdatnosti prelivu

2) – denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu

3) – stav prietokomera umiestneného na hlave vrtu

4) – laboratórne stanovenie

5) – výška hladiny vody v najbližšom povrchovom toku